



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM  
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635  
TELEPHONE:

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM  
(Two Copies)

IV.# 7059  
VEWL.# \_\_\_\_\_  
I-171: Y N

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM Nguyen Ngoc Vân  
Last Middle First

Current Address: 7/123 Cây Dâu, Tân Phú, Thủ Đức, HCM

Date of Birth: 07/4/47 Place of Birth: VN

Previous Occupation (before 1975) CPT  
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From 04/30/75 To 7/27/82  
Years: 7 Months: \_\_\_\_\_ Days: \_\_\_\_\_

3. SPONSOR'S NAME: \_\_\_\_\_  
Name

\_\_\_\_\_  
Address and Telephone Number

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address &amp; Telephone Number</u>	<u>Relationship</u>
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

DATE PREPARED: \_\_\_\_\_

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : \_\_\_\_\_  
 (Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

\_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

6. ADDITIONAL INFORMATION :

Phủ Đức ngày 20.2.1990.

Kính thưa Bà và tổ Chức Hội.

Đầu tiên theo đơn của đài VOA - trước hết tôi xin gửi lời chúc mừng Khỏe bà và toàn thể tổ chức lớn được tin báo tin Khỏe và may mắn.

Kính thưa Bà.

Nguyên tuổi tôi là một Đại lý Bộ binh Thuộc Trung đoàn 16 SĐ Đoàn 9 BB. Sau ngày 30.4.75 tôi phải đi học tập cải tạo và đến ngày 27.7.82 tôi được thả về quê do đến nay tôi có theo dõi chương trình CDP và tôi cũng có lần trả năm 1983 gửi tài Thái Lan. Sau đó tôi nhờ người bạn liên lạc và xin cho tôi một tờ giấy có số 10: 70759, vì tôi không có người thân ở nước ngoài nên việc báo lãnh và giấy tờ của tôi cũng ngừng. Đến tận năm 1988 Việt Nam mới cho phép thành phần Sĩ Quan Học Tập Cải Tạo làm hồ sơ đi nước ngoài và tôi cũng có làm theo yêu cầu và nguyện vọng của gia đình tôi. Trong thời gian gần đây một số bạn bè tôi họ nhận được những tờ Lơ và hồ sơ báo lãnh thấy họ vui vẻ và trên đây họ vọng, còn tôi với gia đình tôi vì không có người thân ở nước ngoài nên tôi không biết liên lạc và nhờ ai, nay được biết qua tin giúp đỡ của Bà và quý hội tôi mạo muội viết thư liên lạc xin Bà và quý tổ Chức Hội thường đến thăm cảnh của gia đình tôi. Xin Bà và quý Hội báo lãnh và hướng dẫn tôi để được thăm tại Thủ tục giấy tờ vì liên lạc gia đình tôi đang gặp nhiều khó khăn. mà nguyện vọng của chúng tôi chưa bao giờ được. Vậy nên có gì phiên hòa xin Bà và quý Hội thông cảm và tha thứ tình hình hiện tại và liên lạc về địa chỉ của tôi để tôi được an tâm. Trước khi ngừng bút Kính Chúc Bà và quý hội được tin báo tin Khỏe và gặp hái nhiều kết quả may mắn. Riêng

Hỏi của Bà.

Kính.

Kính dân photo tờ.

Uran

IV: 70759.

- Nếu được xin bà xin ở Thái Lan cho tôi tờ Lơ và gởi về địa chỉ của tôi. Xin đa tạ.



EMBASSY OF THE  
UNITED STATES OF AMERICA

Bangkok, Thailand

Date: July 1, 1985

Nguyen Nga Van  
7/123 Ap Bay Dan  
Xa Tang Nhon Phu  
Q. Phu Duc  
T.P Ho Chi Minh.

Request for Documents

Dear: Nguyen Nga Van DOB: 04 July 1947 IV: 70759

We need the following documents to complete your file. Please send us clear, legible copies of the documents checked below. Do not send originals; do not send us documents we have not checked.

BE SURE TO MARK ALL PAPERS WITH THE FILE NUMBER (IV NUMBER) WRITTEN ABOVE.

- \_\_\_\_\_ (1) One copy of the original birth certificate (giay khai sinh) of yourself and of each family member to accompany you, or of:

(Total: \_\_\_\_\_ copies)

- \_\_\_\_\_ (2) One copy of the original of your marriage certificate (giay hon thu).

(Note: A cohabitation certificate (chung chi song chung) is not acceptable. Also, if you or any other family member was previously married, we need evidence that the previous marriage was lawfully ended: one copy of the death certificate (giay chung tu) of the former spouse(s), or one copy of the divorce decree (giay ly di).

- \_\_\_\_\_ (3) Copies of pre-1975 government identity (ID) cards (the can cuoc) of yourself and of all family members who were issued such ID cards.

- \_\_\_\_\_ (4) Copies of post-1975 government identity (ID) cards (giay chung minh nhan dan) of yourself and of all family members who have been issued such ID cards.

- \_\_\_\_\_ (5) One copy of the original of your household census book (ho khai).

NOTE: (1-5) Birth and marriage certificates and other documents are available from the local authorities. Please go to the authorities who keep the original records and request official copies. We have received enough documents to indicate nearly all pre-1975 civil registries have been preserved.

- \_\_\_\_\_ (6) One original, individual photograph of yourself and of each family member. Write the name and file (IV) number of each person on the back of his/her photo. (Total: \_\_\_\_\_ photos).
- \_\_\_\_\_ (7) Copies of papers which show that you or other family members worked for the US government or for a private US company.
- \_\_\_\_\_ (8) Copies of papers which show that you or other family members studied or were trained in the US, or in another country under US sponsorship.
- \_\_\_\_\_ (9) Copies of papers which show that you or other family members worked closely with US officials or US programs while working for the Vietnamese government or serving in the Vietnamese military.
- \_\_\_\_\_ (10) Copies of certificates or awards received from the US government.
- \_\_\_\_\_ (11) Copies of papers which show your position, rank, or function in the Vietnamese civil service or military.

Note: The papers requested in items 7 to 11 can be personnel actions, payroll slips, certificates, awards, ID cards, travel orders, passports, letters of commendation, or similar documents. Also send the names of American supervisors or advisors, or copies of any letters you have received from them.

\_\_\_\_\_ (12) One copy of the reeducation release certificate (giay ra trai) of \_\_\_\_\_.

\_\_\_\_\_ (13) Other: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

PLEASE KEEP US INFORMED OF ANY ADDRESS CHANGES.

Until we receive these documents, we cannot take any further action on your case.

Sincerely,

Orderly Departure Program  
131 Soi Tien Siang  
Sathorn Tai Road  
Bangkok 10120, Thailand

FROM:

Nguyễn Ngọc Văn  
#123 Cây Dâu Tân Phú  
Phủ Đức TP. HCM.

PAR AVION

23 2.90

041400

MAR 21 1990



TO: Mrs. Khúc Minh Thơ

P.O. Box: 5435

Arlington VA 22205-0635

USA

PAR AVION VIA AIR MAIL